

Die Projektron GmbH ist eine Produktfirma. Unser Kerngeschäft ist die kontinuierliche Weiterentwicklung von Projektron BCS, einer webbasierten Software für die Planung, Koordination und Auswertung von Projekten. Wir bieten Beratungsleistungen zu Einführung, Integration und Erweiterung unserer Software an. Hauptsitz von Projektron ist Berlin mit Büros in Bonn, Hamburg, Karlsruhe und München. Derzeit beschäftigt die Projektron GmbH 30 Mitarbeiter.

Wir suchen ab Dezember 2007 einen

Technischen Redakteur (m/w)

für unseren Standort **Berlin** zur Festanstellung (Vollzeit).

Ihre Aufgaben

Als Verantwortlicher für die Dokumentation erstellen, verwalten und publizieren Sie Handbücher, Schulungunterlagen und Online-Hilfen für unsere webbasierte Projektmanagement-Software.

Sie verfassen verständliche und zielgruppenorientierte Texte in der Quellsprache Deutsch mit dem XML-basierten Content-Management-System TCToolbox von Ovidius, überarbeiten die Texte anderer Autoren und koordinieren die Übersetzung in mehrere Zielsprachen mit Hilfe des Translation-Management-Systems across.

Außerdem ist es Ihre Aufgabe, die vorhandenen Festlegungen zur standardisierten Texterstellung in einem Redaktionsleitfaden auf dem neuesten Stand zu halten und die Terminologie zu pflegen.

Ihr Profil

- Mindestens gut abgeschlossenes Studium der Technische Redaktion oder Studium der Informatik mit Weiterbildung zum Technischen Redakteur oder tekom-Zertifikat »Technischer Redakteur«
- Erfahrung in der Arbeit mit Content- und Translation-Management-Systemen sowie mit XML-Editoren
- Fähigkeit, technische Sachverhalte verständlich und zielgruppenorientiert zu vermitteln
- Kenntnisse in Redaktions-, Lokalisierungsprozessen und Terminologiemanagement
- Kenntnisse einer Standardisierungsmethode wie Funktionsdesign
- Sicherer Umgang mit Grafikbearbeitungsprogrammen und Microsoft Office

- Sehr gute Deutschkenntnisse
- Gute Englischkenntnisse

- Eigenverantwortliches und zielorientiertes Arbeiten
- Zuverlässigkeit
- Team- und Kommunikationsfähigkeit

Unser Angebot

- Interessante und vielseitige Aufgaben in einem wachsenden Unternehmen im Herzen Berlins
- Ein angenehmes Betriebsklima in einem freundlichen Team
- Ein umfassendes Weiterbildungsangebot

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung per E-Mail an job@projektron.de.